

starmix

ELECTROSTAR GmbH

Stuttgarter Straße 36 ·
D - 73262 Reichenbach/Fils
Telefon +49 (0) 71 53 / 9 82 - 0
Telefax +49 (0) 71 53 / 9 82 - 3 55
Email: info@starmix.de ·
Internet: www.starmix.de

790022 · 01/2013 · Version 04 · Änderungen und Irrtümer vorbehalten. 00060641

starmix

Hand-Haar-Trockner HF

Typ: HF
Modell: HF, HFT, HFS, HFX
TFC, TFCT
WH, WHR, WHS



Typ: TFC18

Bedienungsanleitung (original)	Bruksanvisning	Navadila za uporabo
Operating Instructions	Käyttöohje	Ръководство на потребителя
Notice d'utilisation	Οδηγίες χειρισμού	Kasutusjuhend
Instrucciones para el manejo	Kullanım kılavuzu	Руководство по эксплуатации
Instruções de utilização	Instrukcja obsługi	
Istruzioni d'uso	Kezelési Utasítás	
Gebruiksaanwijzing	Návod k obsluze	
Bejæningsveiledning	Instructiuni de utilizare	



Für späteren Gebrauch bitte aufbewahren

Русский

1 Меры безопасности

⚠ ОПАСНО!

- ▶ Опасность удушья.
 - Держите упаковочные материал, например, пленку, в недоступном для детей месте.
- ▶ Следите за тем, чтобы внутренняя поверхность крышки всегда была сухой.
- ▶ Производитель не несет ответственности за ущерб, возникший при нарушении правил эксплуатации, при неправильном использовании или при ремонте не в сервисных центрах.
- ▶ Не используйте поврежденный удлинитель.
- ▶ Электрическое напряжение, указанное на заводской табличке, прикрепленной к пылесосу, должно соответствовать электрическому напряжению в сети.
- ▶ Чтобы выключить пылесос, никогда не тяните за кабель, только за штепсельную вилку.
- ▶ При включении и выключении пылесоса никогда не касайтесь штепсельной вилки мокрыми руками.
- ▶ Система электропитания должна быть защищена предохранителем с соответствующей силой тока
- ▶ Ремонт должен производиться только специалистами, напр., в сервисных центрах. Используйте только оригинальные запчасти.
- ▶ Неквалифицированно отремонтированный прибор представляет опасность для пользователя.
- ▶ При монтаже прибора следует учитывать параметры безопасного расстояния, предписанные VDE 0100 и VDE 0107.

▶ Прибор должен быть оснащен переключателем с контактным тверстием, равным 3 мм, для разделения прибора и электросети. Установка должна проводиться в соответствии с нормами компетентного предприятия по энергоснабжению. Также при установке рекомендуется установить дополнительный защитный переключатель в электрическом счетчике.

- ▶ Прибор должен эксплуатироваться без ограничения потока воздуха.
- ▶ Всегда выключайте прибор из электросети в случае возможных мешательств или чистки прибора. Не промывайте прибор в воде, не используйте мокрую губку или другие виды чистящих средств, которые могут проникнуть в прибор и повредить поверхность прибора. В случае проникновения жидкости в прибор возникает опасность замыкания и поломка прибора.

⚠ ВНИМАНИЕ!

- ▶ С осторожностью используйте прибор в присутствии детей, пожилых или больных людей.
- ▶ Пользователи и лица, например, дети, которые не имеют пользоваться устройством, должны быть проинформированы о правилах эксплуатации и потенциальных опасностях. Дети должны пользоваться устройством только под присмотром взрослых.
- ▶ Не используйте для чистки пароструйные приборы или мойки высокого давления.
- ▶ Не оставляйте прибор без присмотра. При длительном перерыве в работе вытащить штепсельную вилку из розетки.

2 Перед эксплуатацией

Мы подготовили данную инструкцию по эксплуатации, чтобы Вы смогли быстро и в полном объеме познакомиться с Вашим новым прибором.

Производитель оставляет за собой право на внесение изменений в конструкцию и дизайн.

Вы не можете осуществлять какие-либо работы, кроме тех, которые описаны в настоящем руководстве по эксплуатации.

- ▶ Внимательно прочитайте данную инструкцию перед вводом в эксплуатацию данного прибора. В ней даны важные указания по безопасности, использованию, обслуживанию и утилизации.
- ▶ Ознакомьтесь в данной инструкции с Вашим новым прибором и его различными функциями.
- ▶ Соблюдайте все указания и объяснения, касающиеся правильного использования и обслуживания. Ваш прибор будет тогда всегда готов к эксплуатации и прослужит Вам долгий срок.
- ▶ Обратите особое внимание на указания, касающиеся безопасности. Они помогут Вам избежать несчастных случаев и защитить Ваш прибор от повреждений.
- ▶ Сохраните инструкцию по эксплуатации, она может стать в дальнейшем Вашим незаменимым помощником.

3 Руководство по монтажу настенного держателя.

Монтаж должен производиться только специалистом с соблюдением всех требований по безопасности. В ванных комнатах и душевых настенный держатель не должен быть размещен в пределах опасной зоны, согласно предписанию 0100 часть 701. Высота крепления должна составлять не менее 150 см от пола. (→ Параметры расстояния безопасности)

A = При скрытой проводке Данный вид монтажа предназначен для WH, WHR, WHS

B = При внешней проводке Данный вид монтажа предназначен для WH, WHR

3.1 Последовательность монтажа (стационарный кабель (A))

Проводка для настенных держателей WHS (с заземлением) должна быть мин. 3x1,5mm².

Проводка для настенных держателей WH, WHR должна быть мин. 2x1,0mm².

1. Ослабить шуруп (14) и снять корпус с задней стенки держателя.

2. Пробить отверстие (2) на задней стенке держателя.
3. Через образовавшееся отверстие (2) пропустить выходящие из стены провода (3).
4. Закрепить заднюю стенку держателя на стене имеющимися в комплекте дюбелями и винтами.
5. Присоединить проводку (3) к клемме (4) в соответствии со схемой подключения.
6. у модели WH, WHR двойная изоляция, поэтому отсутствует защитный провод.
У модели WH-S (заземление): защитный провод должен быть подключен к защитной клемме (4), провод предусмотрен для 16A.
7. Надеть корпус, правильно положить провод (6).
8. Закрепить корпус шурупами (14).
9. Включить основное электричество. Фен готов к работе.

3.2 Последовательность монтажа (подвижный кабель (B))

WH, WHR: Подводка должна быть мин. H05VV-F 2x1 mm²

⚠ Данный вид монтажа не предназначен для модели WH-S (с заземлением)

1. Ослабить шуруп (14) и снять корпус с задней стенки держателя.
2. Закрепить заднюю стенку держателя на стене имеющимися в комплекте дюбелями и винтами.
3. Присоединить проводку (3) к клемме (4) в соответствии со схемой подключения.
4. Закрепить скобы (5) и (10).
5. Надеть корпус, проверить провода (6) и (11), правильно ли они размещены.
6. Закрепить корпус шурупами (14).
7. Включить основное электричество. Фен готов к работе.

3.3 Уход

Выньте сетевой штекер или пере ведите переключатель на настенном держателе в положение „Aus“. Протирайте прибор влажным полотенцем, а решетку, через которую проходит воздух, следует чистить кисточкой или пылесосом.

4 Чистка и техническое обслуживание:

Отверстия, через которые проходит поток воздуха, следует чистить от пыли и ворсинок с помощью пылесоса. Более глубокие загрязнения можно удалить с помощью щетки. Поверхность корпуса рекомендуется протирать сухим или влажным полотенцем. Не рекомендуется применять едкие чистящие вещества.

5 Технические характеристики

МОДЕЛЬ	Напряжение [V~]	Частота [Hz]	Номинальная мощность [W]	Уровень шума (в соответствии с DIN EN 60734-1) [dB(A)]	Вес [kg]
HFS ... 12 ...	220-240	50/60	1200	63	0,5
HFS ... 16 ...	220-240	50/60	1600	64	0,5
HFT ... 12 ...	220-240	50/60	1200	63	0,5
HFT ... 16 ...	220-240	50/60	1600	64	0,5
HF ... 12 ...	220-240	50/60	1200	63	0,5
HF ... 16 ...	220-240	50/60	1600	64	0,5
TFC ... 12 ...	220-240	50/60	1200	63	0,5
TFC ... 16 ...	220-240	50/60	1600	64	0,5
TFC ... 18 ...	220-240	50/60	1800	64	0,5
TFCT ... 16 ...	220-240	50/60	1600	64	0,5
TFCT ... 12 ...	220-240	50/60	1200	63	0,5
HFX ... 12 ...	220-240	50/60	1200	62	0,6

МОДЕЛЬ	Напряжение [V~]	Частота [Hz]	Номинальная мощность [W]	Уровень шума (в соответствии с DIN EN 60734-1) [dB(A)]	Вес [kg]
WH	220-240	50/60	---	---	0,28
WHS	220-240	50/60	max. 1800	---	0,3
WHR	220-240	50/60	max. 20VA	---	0,75

Модель WHS: Модель с розеткой с заземлением 16A и выключателем/выключателем для фена.

Модель WHR: Модель с универсальной бритвенной розеткой и выключателем/выключателем для фена. Защитный трансформатор от коротких замыканий изолирует бритвенную розетку от сети и препятствует использованию приборов с мощностью более 20VA.

Со всей ответственностью мы заявляем, что настоящий продукт соответствует нормам и основным положениям Европейского Сообщества (EC).



В старых приборах содержатся драгоценные материалы, пригодные для переработки. Не выбрасывайте пылесос вместе с обычным бытовым мусором. Используйте для этого специальные места для сбора аналогичных отходов

English

1 Safety advice

Danger

- Keep packaging material such as plastic bags away from children.
- ▶ Always keep dry the inside of the lid.
- ▶ In case of any inappropriate usage, improper operation or repair, the producer shall be exempt from liability.
- ▶ Do not use any damaged extension lines.
- ▶ The voltage on the type sign must correspond to the grid voltage.
- ▶ Pull on the plug only, not on the line.
- ▶ Never plug or pull the power plug with wet hands.
- ▶ The socket must be secured via a household fuse with a suitable current rating.
- ▶ Have repairs been made only by experts, e. g. the producer's service. Use original spare parts only.
- ▶ Improperly repaired devices pose a hazard for the user.
- ▶ When positioning the appliance it is imperative to ensure that the safety distances specified in VDE 0100 and VDE 0107 are observed.
- ▶ A switch with a contact opening of at least 3 mm must be integrated into the electrical installation for all-pole disconnection of the appliance from the mains.
- ▶ The appliance must be installed in conformity with the regulations of the responsible local power supply company and it must be protected by a mandatory earth-leakage circuit breaker.
- ▶ When operating the appliance it must be ensured that the intake and outlet are not restricted in any manner.

- ▶ Always completely disconnect the appliance from the mains prior to care, maintenance and repairs. Do not use a water jet, wet sponge or other forms of cleaning in which cleaning fluid could enter the appliance or attack the case surface. Liquid entering the appliance will create a dangerous electric shock hazard and could damage the appliance.

Warning

- ▶ Particular caution is advised with children, elderly or infirm persons.
- ▶ Users and persons who are not used to the handling of the appliance (for example children) must be instructed and informed about the usage and possible danger. Children must not operate the appliance without the supervision of adults.
- ▶ Do not use any steam jets or high-pressure cleaners for cleaning.

► Do not leave the device without supervision. In case of longer interruptions of work, pull the power plug.

2 Before use

We have compiled these operating instructions so that you become familiar with your new appliance quickly and comprehensively. The manufacturer reserves the right to carry out modifications to the design and equipment.

Any other work not covered by this operating manual must not be carried out.

THIS MACHINE IS PERFECT FOR VARIOUS USES, FOR EXAMPLE IN HOTELS, SCHOOLS, HOSPITALS, FACTORIES, SHOPS AND LIVING QUARTERS.

- Please read these instructions carefully before using this appliance. It provides you with important information on its safety, operation, maintenance and disposal.
- Familiarise yourself with your new appliance and its various functions following the sequence of the instructions.
- Follow all notes and explanations referring to the correct operation and handling. This will ensure the continuous availability and a long life for your appliance.
- The safety notes, in particular, must be followed. They help you to prevent accidents and to protect your appliance from damage.
- Please keep these instructions for future reference.

3 Instructions for the wall brackets

To be fitted by a qualified expert taking due consideration of existing national safety regulations. In rooms containing showers or baths, the wall bracket may not be fitted within the safety zone stipulated in regulation 0100 part 701. The wall bracket should be fitted at a height of at least 150 cm above the floor. (→ Minimum distances)

A = connection to wall mains wiring.

B = connection to surface mains wiring.

3.1 Installation sequence;

for fixed connection lead (A)

The connection wiring from the mains must be at least 3x1,5 mm² for wall holder model WHS

The connection wiring from the mains must be at least 2x1,0 mm² for wall holder models WH, WHR

1. Separate the cover (1) of the wall holder from the back plate by loosening the screw (14).
2. Remove the knockout (2) provided in the back plate of the wall holder.
3. Feed the mains supply cable (3) coming out of the wall into the hole in the back plate left after removing the knockout (2).
4. Secure the back plate of the wall holder to the wall using the plugs and screws provided.
5. Remove the terminal connector (4), connect the mains supply cable (3) to the terminal connector (4), as shown in the picture, and then secure again the terminal connector (4).
6. Model WH, WHR is double insulated and no earth connection is provided.
Model WH-S the earth cable from the wall must be connected to the terminal connector. The cables shall withstand 16A.
7. Fit the front cover of the wall holder, taking care to locate the cable sleeve (6) properly.
8. Secure the front cover with the screw (14).
9. Switch on the general switch of your mains electricity. The hairdryer is ready for use.

3.2 Installation sequence

for mobile connection lead (B)

WH, WHR: The connection wiring must be at least type H05VV-F 2x1,0 mm²

⚠ this method is not allowed for wall holder model WH-S!

1. Separate the cover (1) of the wall holder from the back plate by loosening the screw (14).
2. Secure the back plate of the wall holder to the wall using the plugs and screws provided.
3. Remove the terminal connector (4), connect the mains supply cable (3) to the terminal connector (4), as shown in the picture, and then secure again the terminal connector (4).
4. Fit the strain relieves (5) and (10)
5. Fit the front cover of the wall holder.
6. Secure the front cover with the screw (14).
7. Switch on the general switch of your mains electricity. The hairdryer is ready for use.

3.3 Overheating protection

The appliance switches off automatically in the case of thermal overload. When this happens, switch the switch to 0 or release the push button and eliminate the external causes of overheating. Once the appliance has cooled down it will be ready to use again in a few minutes. Defect hairdryers may only be repaired by qualified experts.

4 MAINTENANCE

1. Regularly control the feeding cable looking for damages, cracks or ageing. Substitute the cable before using it further.
2. If the feeding cable is damaged it must be substituted by the manufacturer or by its after sales service or in any case by a similarly qualified person, thus preventing any possible risk.
3. When using extension electric wires ensure that they are lying on dry surfaces and protected against possible water jets.
4. Specialized personnel must always carry out maintenance and repairs; any damaged part must be substituted with original spare parts.

ATTENTION: it is forbidden to carry out changes to the apparatus. Tampering could cause fires and damages even lethal to the user and the forfeiture of the guarantee.

The manufacturer declines any responsibility for damages caused to people or things due to non-compliance with these instructions or if the apparatus is unreasonably used.

5 Technical data

Appliance version	Voltage [V~]	Frequency [Hz]	Rated capacity [W]	Typical sound level (acc. to DIN EN 60704-1) [dB(A)]	Weight [kg]
HFS ... 12 ...	220-240	50/60	1200	63	0,5
HFS ... 16 ...	220-240	50/60	1600	64	0,5
HFT ... 12 ...	220-240	50/60	1200	63	0,5
HFT ... 16 ...	220-240	50/60	1600	64	0,5
HF ... 12 ...	220-240	50/60	1200	63	0,5
HF ... 16 ...	220-240	50/60	1600	64	0,5
TFC ... 12 ...	220-240	50/60	1200	63	0,5
TFC ... 16 ...	220-240	50/60	1600	64	0,5
TFC ... 18 ...	220-240	50/60	1800	64	0,5
TFCT ... 16 ...	220-240	50/60	1600	64	0,5
TFCT ... 12 ...	220-240	50/60	1200	63	0,5
HFX ... 12 ...	220-240	50/60	1200	62	0,6

Appliance version	Voltage [V~]	Frequency [Hz]	Rated capacity [W]	Typical sound level (acc. to DIN EN 60704-1) [dB(A)]	Weight [kg]
WH	220-240	50/60	---	---	0,28
WHS	220-240	50/60	max. 1800	---	0,3
WHR	220-240	50/60	max. 20VA	---	0,75

Model WH-S: model with standard European socket 2P + earthing 16A and hairdryer on/off switch

Model WH-R: model with universal razor socket and hairdryer on/off. A safety transformer insulates the razor socket from the mains and a protection device inhibits the operation of appliances with a load higher than 20VA.

We declare, with exclusive responsibility, that this product complies with the EU Directive and the relevant standards. 



Old appliances contain valuable materials that can be recycled. Do not dispose of such appliance with the normal domestic waste but rather by way of appropriate collecting points.